|  |  |
| --- | --- |
| **Nazwa jednostki** | **Instytut Historii, Wydział Nauk Humanistycznych** |
| **Nazwa kierunku (specjalności)** | **Historia (stacjonarne I st.) – rok III sem. VI** |
| **Nazwa przedmiotu** | **Język łaciński (do seminariów) - translatorium** |
| **Przedmioty wprowadzające (*prerekwizyty*) oraz wymagania wstępne** | Ćwiczenia z łaciny na roku I (prerekwizyt). |
| **Liczba godzin zajęć dydaktycznych** | 30 |
| **Liczba punktów ECTS** | 2 |
| **Założenia i cele przedmiotu** | Cel zajęć a) odświeżenie i wzbogacenie kompetencji językowej z zakresu łaciny b) zaznajomienie studentów z terminologią kościelną i cerkiewną używaną w źródle c) przygotowanie do lepszego rozumienia treści łacińskojęzycznych wizytacji kościelnych jako źródła historycznego.  Zamierzone efekty kształcenia:  a) Wiedza: Student winien znać podstawowe słownictwo łacińskie i terminologię kościelną spotykaną w wizytacjach, a także podstawy gramatyki języka łacińskiego w wymiarze koniecznym do tłumaczenia prostych tekstów źródłowych.  b) Umiejętności: Student tłumaczy (ze słownikiem) łacińskie teksty kościelne z okresu Rzeczypospolitej przedrozbiorowej. Potrafi właściwie zinterpretować kontekst historyczny, w jakim użyte zostały poszczególne wyrażenia.  c) Inne umiejętności (postawy): Student jest wrażliwy na potrzebę zachowania dziedzictwa kulturowego. Ma szacunek dla wielokulturowej przeszłości Rzeczypospolitej. |
| **Metody i pomoce dydaktyczne** | Wspólna praca nad przekładem tekstu łacińskiego – oparta o przygotowane przez studentów w domu wersje tłumaczenia – wzbogacona elementami wykładu prowadzącego. |
| **Forma i warunki zaliczenia** | Obecność i udział w pracy translatorskiej nad tekstem: 25 %; test pisemny ze słownictwa: 75 %. |
| **Treści programowe** | I. Zajęcia organizacyjne.  II. Praca z tekstem kwestionariusza wizytacyjnego Synodu Zamojskiego (1720): Parochus – cz. 1  III. Praca z tekstem: Parochus – cz. 2  IV. Praca z tekstem: Diaconus.  V. Praca z tekstem: Ecclesia.  VI. Praca z tekstem: Imagines i Reliquiae.  VII. Praca z tekstem: Baptismus et Confirmatio.  VIII. Praca z tekstem: Eucharistia.  IX. Praca z tekstem: Poenitentia i Indulgentiae.  X. Praca z tekstem: Extrema Unctio i Matrimonium.  XI. Praca z tekstem: Missa.  XII. Praca z tekstem: Funus.  XIII. Praca z tekstem: Confraternitas Laicorum.  XIV. Praca z tekstem: Hospitale.  XV. Zaliczenie. |
| **Literatura** | **Literatura podstawowa:**  Literatura podstawowa: Synodus provicialis Ruthenorum habita in civitate Zamosciae, ed. 3, Romae 1883.  **Literatura uzupełniająca**:  Jougan A., Słownik kościelny łacińsko-polski, wyd. 4, Warszawa 1992 (lub inne wydanie); Sondel J., Słownik łacińsko-polski dla prawników i historyków, wyd. 2, Kraków 2006 (lub inne wydanie); Wielewski M., Krótka gramatyka języka łacińskiego, Warszawa 1994 (lub inne wydanie). |
| **Osoba prowadząca zajęcia (autor sylabusa)** | **Ks. diakon dr Piotr Siwicki** |